

उपभोक्ता कानूनी कारवाही कोष  
कानूनी सहायताको लागि आवेदन

भाग 1 आवेदकको विवरण

1. नाम (अंग्रेजी) \_\_\_\_\_  
(चिनियाँ) \_\_\_\_\_

2. HKID नं/परिचय पत्रहरूको विवरणहरू \_\_\_\_\_

3. आवासीय ठेगाना \_\_\_\_\_

टेलिफोन: \_\_\_\_\_ फ्याक्स: \_\_\_\_\_

पत्राचार ठेगाना \_\_\_\_\_

टेलिफोन: \_\_\_\_\_ फ्याक्स: \_\_\_\_\_

4. पेशा \_\_\_\_\_

भाग 2 मुद्दाका विवरणहरू

5. तपाईंको मुद्दाको बारेमा छोटकरीमा बयान गर्नुहोस्:-  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

6. यस आवेदनको उद्देश्यहरू बयान गर्नुहोस्:- #  
मुद्दा हालन/अपिल गर्न \_\_\_\_\_ प्रतिरक्षा गर्न \_\_\_\_\_ प्रक्रिया जारी गर्न \_\_\_\_\_  
(मुद्दा नं. \_\_\_\_\_ (यदि लागु भएमा))

# दिईएको खाली ठाउँमा [X] चिन्ह लगाउनुहोस् ।

7. के तपाईले पहिले उपभोक्ता कानूनी प्रक्रिया कोष अन्तर्गत कानूनी सहायताको लागि आवेदन दिनुभएको छ? #छ \_\_\_\_\_ छैन \_\_\_\_\_  
यदि छ भने, कृपया विवरणहरु बयान गर्नुहोस् :-

---

---

8. के तपाईले वर्तमान मुद्दाका लागि कानूनी सहायता विभाग लिगल एड डिपार्टमेण्टमा कुनैपनि प्रकारको कानूनी सहायताको लागि आवेदन दिनुभएको छ?

# छ \_\_\_\_\_ छैन \_\_\_\_\_

यदि छ भने, कृपया परिणाम बताउनुहोस्: परिणाम आउन बाँकी \_\_\_\_\_

मुद्दा अस्वीकृत \_\_\_\_\_

मुद्दा स्वीकृत \_\_\_\_\_

9. के तपाईले वर्तमान मुद्दाका लागि उजुरीहरु सम्हाल्ने प्रहरी, सम्बन्धित सरकारी विभागहरु, ब्युरोहरु वा ट्राईब्युनलहरु (जस्तै: कमिशनर अफ एडमिनिस्ट्रेटिभ कम्प्लेन्टस्, इन्स्योरेन्स क्लेम्स कम्प्लेन्टस् ब्युरो), वकिलहरु तथा अरुहरुमा कुनै उजुरी दिएको वा कुनै प्रकारको सल्लाह सुझाव खोजेको वा लिनुभएको छ?

# छ \_\_\_\_\_ छैन \_\_\_\_\_

यदि छ भने, कृपया विवरण बताउनुहोस् :-

---

---

---

10. सिफारिशको निम्ति स्रोत: -#

स्वयम आवेदन \_\_\_\_\_

उपभोक्ता परिषद \_\_\_\_\_ सिफारिश मुद्दा नं. \_\_\_\_\_

अन्यहरु \_\_\_\_\_

---

म यहाँ घोषणा गर्दछु कि माथिका जानकारी सत्य र सहि छन् । म उपभोक्ता परिषद ( गुठी ट्रष्टि) लाई उपभोक्ता कानूनी प्रक्रिया कोष (फण्ड) लाई गुठीयारको रुपमा कुनैपनि स्रोतद्वारा परीक्षण गर्न अधिकार दिन्छु । मैले बुझेको छु कि, यस आवेदनका सन्दर्भमा गुठीयारलाई

# दिईएको खाँली ठाउँमा [X] चिन्ह लगाउनुहोस् ।

यदि मैले कुनैपनि झुटो बयान वा गलत प्रतिनिधित्व गरेमा वा मैले पूरा, सत्य तथा सहि जानकारी प्रदान नगरेमा, म यस कोषबाट तत्काल कानूनी सहायता पाउनबाट अयोग्य हुनेछु र मलाई प्रदान कुनैपनि कानूनी सहयोग तत्काल रद्द हुनेछ र मैले गुठियार ट्रष्टिलाई यस आवेदन वा प्रदान गरिने कानूनी सहयोगको क्रममा उठ्न सक्ने सम्पूर्ण नोकसानहरु, शुल्कहरु, खर्चहरु, दाबीहरु, दायित्वहरु तथा क्षतिपूर्तिहरु बेहोर्नुपर्ने हुन्छ ।

---

आवेदकको हस्ताक्षर

---

मिति

#### जरुरी सूचना:

1. यो आवेदन लागु हुने आवेदन शुल्कको साथ बुझाउनुपर्नेछ जुन फिर्ता हुनेछैन । कृपया "Consumer Council – CLAF Trust Account" लाई भुक्तान गरिने चेक तयार गर्नुहोस् ।
2. यस आवेदन तथा आवेदन शुल्क बुझाउँदैमा कोष अन्तर्गत सहायता पाउने पक्का हुनेछैन ।
3. कानूनी सहायताका लागि प्रत्येक आवेदन योग्यता तथा गुणका आधारमा विचार गरिनेछ । यदि कानूनी सहायता अनुमति प्राप्त भएमा, त्यस्ता कानूनी सहायता सम्झौतामा उल्लेख भएनुसार कुनै पनि समयमा रद्द गर्न सकिनेछ ।
4. **यदि सहायता प्राप्त मुद्दा सफल भएमा, आवेदकले कोषलाई एक योगदान तिर्न जरुरी छ । यो योगदान स्मल क्लेम्स ट्रार्इब्युनलमा तोकिने वा तोकिन सक्ने मुद्दाहरुको हकमा 25% साथै अन्य सम्पूर्ण मुद्दाहरुमा, नाफा मूल्यको 50% हुनेछ । योगदानको हिसाब “उपभोक्ता कानूनी कारवाही कोष” साथै “सहयोग प्राप्त उपभोक्तासँगको**

## सम्झौता “मा दिईएको छ ।

### जानकारी तथा व्यक्तिगत विवरण :

- 1: यस आवेदन बुझाउँदा, आवेदकले साथमा दिएको जानकारी तथा व्यक्तिगत विवरणहरू निम्न उद्देश्य(हरू)कालागि प्रयोग गर्न सहमति जनाउँछन्
  - (a) कोषद्वारा कानूनी सहायताको लागि आवेदकको आवेदन अगाडि बढाउन;
  - (b) आवेदकसँग सम्बन्धित कुनैपनि जानकारी तथा रेकर्डहरू पुष्टि गर्न;
  - (c) अन्य मिल्दोजुल्दो परिस्थितिहरूका मुद्दाहरूसँग मिलाउने प्रक्रिया गर्न;
  - (d) यदि कानूनी सहायतको आवेदन अनुमति प्राप्त भएमा आवेदकको मुद्दा संचालन तथा सम्हाल्न: र/वा
  - (e) अन्य सम्बन्धित उद्देश्यहरू ।
2. माथि उल्लेखित उद्देश्यहरूका लागि, गुठियारले यस मुद्दामा संलग्न तेस्रो पक्षीय पार्टीहरू साथै गुठियारले आवद्ध गरेका वकिलहरू, आवेदकको मुद्दा तथा वकिलहरूसँग आवद्ध भएका पार्टीहरू मिल्दोजुल्दो परिस्थितिहरू भएका आवेदकको मुद्दामा संलग्न पार्टीहरू, र अन्य सम्बन्धित व्यक्तिहरू, संगठन तथा सरकारी निकायहरू जस्ता अख्तियारहरूलाई दिईएको जानकारी तथा व्यक्तिगत विवरण खुलासा गर्न सक्दछ ।
3. आवेदकले गुठियारले राखेको उसको उनको बारे व्यक्तिगत विवरणका लागि अनुरोध गर्न सक्छ र त्यस्ता विवरण सच्याउन गुठियारसँग अनुरोध गर्न सक्छ । गुठियारले विवरण दिएको वा सच्याउन अनुरोधहरू गरेकोमा उचित शुल्क लिन सक्छ । त्यस्ता अनुरोधहरू लिखित रूपमा र 22<sup>nd</sup> Floor, K. Wah Centre, 191 Java Road, North Point, Hong Kong ठेगानामा गर्नु पर्दछ ।